



Ville de Lausanne



UM GUIA PARA OS JOVENS DE LAUSANNE COM IDADES ENTRE OS 12 E OS 18 ANOS

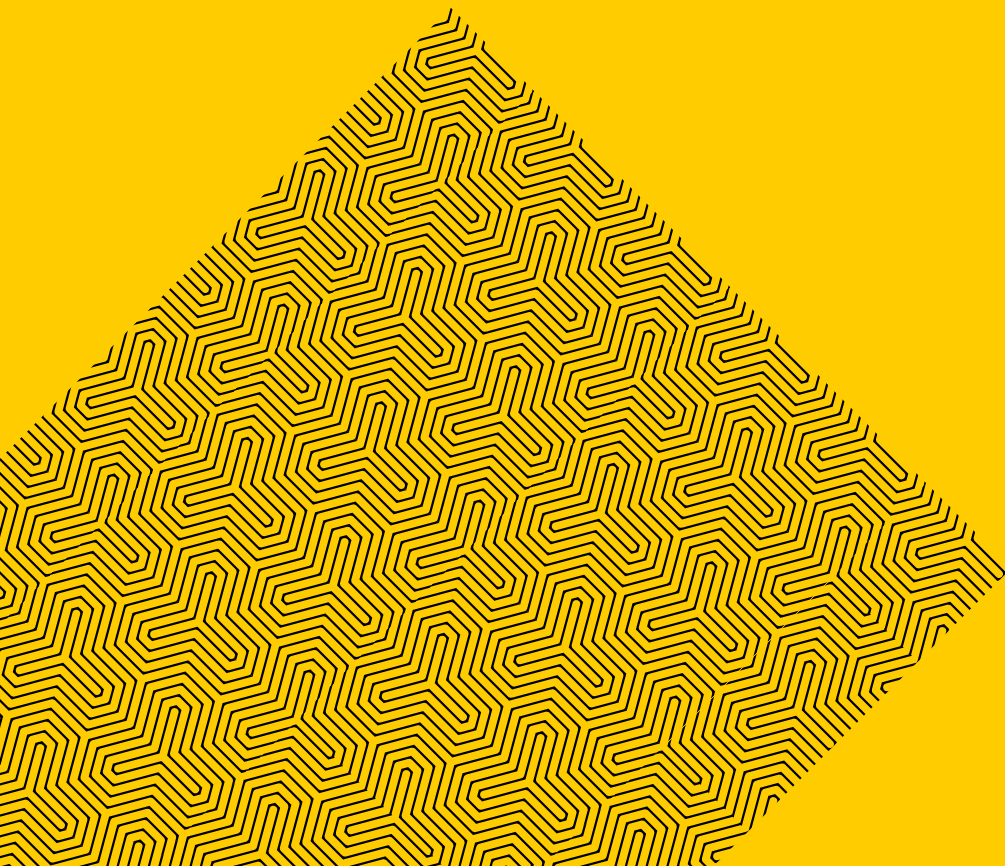
# 1,2,3 LAZER!

2018-2019

## ÍNDICE

CINEMA / TEATRO / MÚSICA	4
FESTIVAIS / EVENTOS CULTURAIS	6
MUSEUS	8
ATIVIDADES AO AR LIVRE	10
DESPORTOS	12
OUTRAS ATIVIDADES	14

---



# 1, 2, 3 LAZER!... EM VÁRIAS LÍNGUAS!

Este guia pretende fornecer um panorama das atividades destinadas aos jovens de Lausanne, com idades entre os 12 e os 18 anos. Nele poderão encontrar ofertas de atividades grátis, ou com um custo reduzido, propostas pela cidade de Lausanne, para todos os gostos, de acordo com as estações e até mesmo o humor de cada dia: desporto, cultura, atividades ao ar livre... Para que os jovens, os pais e os profissionais que trabalham no setor da juventude possam conhecer melhor estas ofertas de lazer, o *1, 2, 3, lazer!* está disponível em 9 línguas: francês, albanês, inglês, árabe, afegão persa, espanhol, italiano, português e tigrínia.

É possível encontrar todas estas versões linguísticas em [www.lausanne.ch/123loisirs](http://www.lausanne.ch/123loisirs)

Este guia é complementado por outras publicações que fornecem informações importantes. Estas publicações são igualmente muito úteis e estão disponíveis em francês.

---

**As seguintes publicações complementares são disponibilizadas gratuitamente** pela oficina de turismo e informações da cidade (info cité), localizada na Place de la Palud 2 **(apenas em francês)**:

- Allons-y!, Loisirs, culture et détente à Lausanne à bon prix
- Guide des sorties vertes à la découverte de la nature à Lausanne, édition 2018
- Catalogues Vacances pour les jeunes Lausannois de 5 à 15 ans
- À la découverte de l'animation socioculturelle lausannoise
- Mémento médiation culturelle Vaud, enfants, familles & adultes
- Lausanne musées, je vais aux musees.ch

GRATUIT

Grátis



Atividade para  
o verão



Atividade para  
o inverno



Atividade para  
todo o ano

# CINEMA TEATRO MÚSICA

## LES BOBINES DE VALENCY

---

GRATUIT 

Quatro projeções de filmes ao ar livre para desfrutar durante o verão, sob as árvores do Parque de Valency.

### INFORMAÇÕES PRÁTICAS

**Local:** Esplanade du Parc de Valency

**Data / Horário:** 06.07.2018 às 22h,

24.07.2018 às 21h30,

17.08.2018 às 22h,

24.08.2018 às 21h

**Preço:** grátis

**Sem inscrição**

**Info e contactos:** Bobines de Valency,

Ch. du Parc-de-Valency 19, 1004 Lausanne,

079 342 62 63, [www.lesbobinesdevalency.com](http://www.lesbobinesdevalency.com)

**Como chegar:** Linha 9, Montétan / LEB, Montétan

## LES ATELIERS DES BOBINES DE VALENCY

---

GRATUIT 

Como complemento das projeções à sexta-feira, o festival propõe 4 oficinas, sujeitas a inscrição, em parceria com a Bibliothèque Jeunesse da cidade de Lausanne.

As oficinas incluem lanche. **Para eventuais questões, contacte:** 079 342 62 63

### INFORMAÇÕES PRÁTICAS

**Local:** Bibliothèque Jeunesse, Av. d'Echallens 2a

**Data / Horário:** 11.07.2018 às 14h, 18.07.2018 às 15h,

08.08.2018 às 15h, 22.08.2018 às 15h

**Preço:** grátis

**Sujeito a inscrição** (por e-mail e dentro dos prazos indicados em [www.lesbobinesdevalency.com](http://www.lesbobinesdevalency.com))

**Info e contactos:** Bobines de Valency,

Ch. du Parc-de-Valency 19, 1004 Lausanne,

079 342 62 63, [www.lesbobinesdevalency.com](http://www.lesbobinesdevalency.com)

**Como chegar:** 9, Boston / LEB, Chauderon

## CPO - CENTRE PLURICULTUREL ET SOCIAL D'OUCHY

---



O CPO é um local de encontro, espetáculos, oficinas e formação. A sua programação no domínio das artes do espetáculo dirige-se aos amadores, de todas as idades, de teatro, dança, música e humor.

### INFORMAÇÕES PRÁTICAS

**Local:** CPO, Centre Pluriculturel et social d'Ouchy, Beau-Rivage 2

**Data / Horário:** todo o ano

**Preço:** espetáculos para adultos: de CHF 15.- a CHF 30.- / espetáculos para o público mais jovem: de CHF 10.- a CHF 15.-

**Info e contactos:** [www.cpo-ouchy.ch](http://www.cpo-ouchy.ch)

**Como chegar:** M2, Délices / Linha 2, Croix-d'Ouchy  
Linha 25, Elysée

## FESTIVAL DE LA CITÉ

---

GRATUIT

Festival interdisciplinar aberto a todos, que propõe uma programação rica, acessível e com grande qualidade técnica, em mais de 20 locais à volta da Catedral de Lausanne.

### INFORMAÇÕES PRÁTICAS

**Local:** Quartier de la Cité

**Data / Horário:** 10-15.07.2018

**Preço:** grátis

**Sem inscrição**

**Info e contactos:** [www.festivalcite.ch](http://www.festivalcite.ch)

**Como chegar:** M2, Riponne-Maurice Bédart ou Bessières

Linha 16, Pont Bessières / Linhas 6 e 7, Bessières

## FÊTE DE LA MUSIQUE

---

GRATUIT

A Festa da Música constitui uma oportunidade para assistir gratuitamente a mais de 175 concertos dados por 2500 músicos em 60 palcos distribuídos por toda a cidade.

### INFORMAÇÕES PRÁTICAS

**Locais:** diversos

**Data / Horário:** 21.06.2018

**Preço:** grátis

**Sem inscrição**

**Info e contactos:** [www.fetemusiquelausanne.ch](http://www.fetemusiquelausanne.ch)

## GRAND V ROCK

---

Noites de concertos rock em Lausanne num cenário agradável e descontraído, para promover as bandas da região. Este é o «irmão caçula» do festival Régional Rock.

### INFORMAÇÕES PRÁTICAS

**Local:** Centre d'Animation de Grand-Vennes, Ch. des Abeilles 17

**Data / Horário:** Outono de 2018, a definir

**Preço:** CHF 5.- a CHF 10.-

**Sem inscrição**

**Info e contactos:** [contact@grandvrock.ch](mailto:contact@grandvrock.ch),  
[www.grandvrock.com](http://www.grandvrock.com)

**Como chegar:** Linha 41, Abeilles

## LE PETIT THÉÂTRE

---



O Le Petit Théâtre é um teatro da cidade de Lausanne dedicado ao público mais jovem. Propõe espetáculos exclusivamente profissionais e está aberto a todas as formas de arte.

### INFORMAÇÕES PRÁTICAS

**Local:** Petit Théâtre, Place de la Cathédrale 12

**Data / Horário:** de setembro a maio

**Preço:** CHF 15.-

**Info e contactos:** [www.lepetittheatre.ch](http://www.lepetittheatre.ch)

**Como chegar:** M2, Bessières / Linha 6, Caroline  
Linha 16, Pierre-Viret

## RÉGIONAL ROCK

---

GRATUIT

O Régional Rock é um festival para as bandas de rock mais jovens da região. Privilegiando as formações compostas por jovens com idades entre os 15 e os 25 anos, residentes na região e que toquem músicas da sua autoria, o festival oferece-lhes a oportunidade de tocarem em condições profissionais.

### INFORMAÇÕES PRÁTICAS

**Local:** Espace 44, av. des Bergières 44

**Data / Horário:** 23-24.11.2018, 20h

**Preço:** grátis

**Sem inscrição**

**Info e contactos:** [info@regionalrock.ch](mailto:info@regionalrock.ch),  
[www.regionalrock.ch](http://www.regionalrock.ch)

**Como chegar:** Linhas 2 e 21, Bergières

# FESTIVAIS EVENTOS

## APERTI

---

GRATUIT

Evento cultural para todas as idades que oferece a oportunidade de conhecer os ateliês dos artistas da cidade de Lausanne, em dias de portas abertas.

### INFORMAÇÕES PRÁTICAS

**Locais:** diversos

**Data / Horário:** primavera de 2019

**Preço:** grátis

**Sem inscrição**

**Info e contactos:** [www.aperti.ch](http://www.aperti.ch)

## BDFIL FESTIVAL DE BANDA DESENHADA

---

Este encontro anual, festivo e convívio, convida pequenos e graúdos para uma descoberta, intercâmbio e convívio em torno da banda desenhada.

### INFORMAÇÕES PRÁTICAS

**Local:** Riponne (zona circundante)

**Data / Horário:** 13-17.09.2018

**Preço:** adultos: CHF 15.- / dos 12 aos 18 anos, estudantes e estagiários (menores de 26 anos), desempregados, reformados AVS/AI: CHF 10.- menores de 12 anos (acompanhados por um adulto), requerentes de asilo (autorizações N e F): grátis

**Sem inscrição**

**Info e contactos:** [www.bdfil.ch](http://www.bdfil.ch)

**Como chegar:** M2 Riponne-Maurice BÉjart  
Linhas 7 e 8, Riponne / Linhas 1 e 2, Rue Neuve

## FESTIVAL DE LA CITÉ

---

Consultar a pág. 5

## FÊTE DE LA DANSE

---

Durante alguns dias na primavera, a Festa da dança propõe descobrir a dança nos teatros, centros culturais e espaços públicos em Lausanne e em cerca de trinta cidades suíças. Espetáculos, animações, festas, disco kids... cada um pode escolher o seu programa e participar em centenas de aulas de dança, de todos os estilos, para pequenos e graúdos, principiantes ou entusiastas.

### INFORMAÇÕES PRÁTICAS

**Locais:** diversos

**Data / Horário:** maio de 2019

**Preço:** adultos: CHF 15.- / menores de 16 anos: grátis

**Sem inscrição**

**Info e contactos:** [www.dastanzfest.ch/lausanne](http://www.dastanzfest.ch/lausanne)

## FÊTE DE LA MUSIQUE

---

Consultar a pág. 5

# CULTURAIS

## FÊTE DE LA NATURE

---

GRATUIT

Evento que propõe centenas de atividades em Lausanne e em toda a Suíça para descobrir a natureza local na companhia de guias apaixonados e apaixonantes.

### INFORMAÇÕES PRÁTICAS

**Locais:** diversos

**Data / Horário:** 24-26.05.2019

**Preço:** grátis

**Sujeito a inscrição/Sem inscrição**  
(consoante as atividades)

**Info e contactos:** [www.fetedelanature.ch](http://www.fetedelanature.ch)

## FESTIVAL DE LA TERRE

---

GRATUIT

Uma grande festa em homenagem ao planeta, o Festival da Terra propõe diversos eventos festivos para todas as idades (concertos, conferências, instalações artísticas, oficinas, etc.). Os eventos são totalmente grátis e realizam-se ao ar livre, na Esplanade de Montbenon.

### INFORMAÇÕES PRÁTICAS

**Local:** Esplanade de Montbenon,  
Allée Ernest-Ansermet

**Data / Horário:** 14-16.06.2019

**Preço:** grátis

**Sem inscrição**

**Info e contactos:** [www.festivaldelaterre.ch](http://www.festivaldelaterre.ch)

## LAUSANNE À L'HEURE D'ÉTÉ

---

GRATUIT 

Esta agenda apresenta diversos encontros culturais gratuitos durante o verão, em Lausanne. Informações disponíveis nos balcões de informação da cidade (info cité) e *online*.

### INFORMAÇÕES PRÁTICAS

**Locais:** diversos

**Data / Horário:** 21.06-21.09.2018

**Preço:** grátis

**Sem inscrição**

**Info e contactos:**

[www.lausanne.ch/lausannealheuredete](http://www.lausanne.ch/lausannealheuredete)

## RÉGIONAL ROCK

---

Consultar a pág. 5

# MUSEE

## ENTRADA LIVRE EM 15 MUSEUS NO 1.º SÁBADO DE CADA MÊS

GRATUIT



15 museus de Lausanne e Pully com entrada grátis no primeiro sábado de cada mês: Museu cantonal de arqueologia e história, Espaço Arlaud, Collection de l'Art Brut, Museu cantonal de Belas-Artes, Museu Elysée, Museu cantonal de geologia, Museu histórico de Lausanne, Espaço das invenções, os Museus e jardins botânicos do Cantão, Fundação Claude Verdan – Museu da mão, Museu monetário cantonal, mudac, Museu de Pully, Museu romano de Lausanne-Vidy, Museu cantonal de zoologia.

### INFORMAÇÕES PRÁTICAS

**Locais:** 15 museus

**Data / Horário:** primeiro sábado de cada mês

**Preço:** grátis

**Sem inscrição**

**Info e contactos:** [www.lausanne.ch/thematiques/culture-et-patrimoine/culture-a-vivre/musees/entrez-c-est-gratuit.html](http://www.lausanne.ch/thematiques/culture-et-patrimoine/culture-a-vivre/musees/entrez-c-est-gratuit.html)

## LA NUIT DES IMAGES

GRATUIT

A Noite das Imagens explora a fotografia em todas as suas vertentes e propõe um programa rico, que inclui projeções, exposições, concertos e animações diversas.

### INFORMAÇÕES PRÁTICAS

**Local:** Jardins do Museu Elysée, Av. de l'Elysée 18

**Data / Horário:** 23.06.2018 e junho de 2019

**Preço:** grátis

**Sem inscrição**

**Info e contactos:** [www.nuitdesimages.org](http://www.nuitdesimages.org)



# US

## LA NUIT DES MUSÉES

---

Todos os anos no final do verão, 22 museus de Lausanne e Pully associam-se sob um mesmo programa para propor cerca de uma centena de atividades, performances, concertos, visitas temáticas e animações lúdicas.

### INFORMAÇÕES PRÁTICAS

**Locais:** 22 museus de Lausanne e Pully

**Data / Horário:** 22.09.2018

**Preço:** CHF 10.- / menores de 16 anos: grátis

**Sem inscrição**

**Info e contactos:** [www.lanuitdesmusees.ch](http://www.lanuitdesmusees.ch)

## PAKOMUZÉ

---

GRATUIT

Durante as férias da Páscoa, os museus do Cantão de Vaud propõem quase uma centena de atividades lúdicas, grátis ou com um custo reduzido, para pequenos e graúdos. Algumas atividades estão sujeitas a inscrição, bastando telefonar diretamente para o Museu em questão.

### INFORMAÇÕES PRÁTICAS

**Locais:** mais de 35 museus no Cantão de Vaud

**Data / Horário:** 13-28.04.2019

**Preço:** grátis

**Geralmente, sujeito a inscrição**

**Info e contactos:** [www.lausanne.ch/pakomuze](http://www.lausanne.ch/pakomuze)

# ATIVIDADES AO AR LIVRE

## ARTE NA CIDADE. O GUIA DA ARTE NOS ESPAÇOS PÚBLICOS DE LAUSANNE

GRATUIT



O guia Arte na cidade, disponível gratuitamente na oficina de turismo e informações da cidade e em [www.art-en-ville.ch](http://www.art-en-ville.ch), é um convite à exploração de ruas, praças e parques e à descoberta do património artístico da cidade de Lausanne. Permite criar um percurso pelas esculturas, pinturas, mosaicos e instalações espalhadas pelos bairros de Lausanne e imaginar o seu próprio museu a céu aberto, enquanto dá um passeio.

### INFORMAÇÕES PRÁTICAS

**Locais:** 5 zonas geográficas

(norte, sul, centro, este, oeste)

**Data/Horário:** sem restrições

**Preço:** grátis

**Sem inscrição**

**Info e contactos:** [www.art-en-ville.ch](http://www.art-en-ville.ch)

## FLORESTAS DE LAUSANNE

GRATUIT



Nos arredores de Chalet-à-Gobet, é possível fazer passeios na floresta durante todo o ano. Três folhetos demarcados ou uma vasta oferta de caminhadas temáticas a não perder. Os folhetos estão disponíveis no vestiário desportivo de Chalet-à-Gobet ou podem ser encontrados em [www.lausanne.ch/itineraires-joratois](http://www.lausanne.ch/itineraires-joratois). Está também disponível um guia de passeios pela natureza na oficina de turismo e informações da cidade (info cité, place de la Palud 2) ou online em [www.lausanne.ch/sorties-vertes](http://www.lausanne.ch/sorties-vertes).

### INFORMAÇÕES PRÁTICAS

**Locais:** Chalet-à-Gobet e arredores

**Data/Horário:** sem restrições

**Preço:** grátis

**Sem inscrição** exceto passeios pela natureza

**Info e contactos:** Service des parcs et domaines, [parcs.domaines@lausanne.ch](mailto:parcs.domaines@lausanne.ch), 021 315 57 15, [www.lausanne.ch/thematiques/nature-parcs-et-domaines/tourisme-vert-et-loisirs/balades-et-sentiers.html](http://www.lausanne.ch/thematiques/nature-parcs-et-domaines/tourisme-vert-et-loisirs/balades-et-sentiers.html)

**Como chegar:** M2, Croisettes e depois Linhas 45, 62 e 64, Chalet-à-Gobet

## LE TUNNEL RÊVE DE VERT

GRATUIT



A Place du Tunnel transforma-se num espaço verde de aventuras com jogos. Um espaço verde e encantado para a felicidade de todos no centro da cidade.

### INFORMAÇÕES PRÁTICAS

**Local:** Place du Tunnel

**Data / Horário:** 09.07-24.08.2018, seg. a sex., 13h às 19h (piquenique partilhado às sextas-feiras, até às 20h)

**Preço:** grátis

**Sem inscrição**

**Info e contactos:** FASL (Fondation pour l'Animation Socioculturelle Lausannoise), 021 626 43 70 (horário de expediente), 077 487 12 24 (durante o evento), [www.tunnelvert.ch](http://www.tunnelvert.ch)

**Como chegar:** Linhas 1, 7, 8, 16, 22 e 60, Tunnel

## VALLÉE DE LA JEUNESSE

GRATUIT



Um espaço de lazer inserido num magnífico parque. O Vallée de la Jeunesse oferece, em particular, uma zona de parque infantil e uma criação com elevações, para que os adeptos do skate e dos patins possam praticar o seu desporto favorito. E sem esquecer o Espaço das invenções, um museu científico interativo para os mais novos.

### INFORMAÇÕES PRÁTICAS

**Local:** Vallée de la Jeunesse

**Data / Horário:** sem restrições, exceto o Espaço das invenções

(qua. a sáb., 14h-18h / dom., 10h-18h)

**Preço:** grátis, exceto o Espace des inventions: (adultos: CHF 7.- / menores de 16 anos: CHF 5.- grátis no primeiro sábado de cada mês)

**Sem inscrição**

**Info e contactos:** [www.espace-des-inventions.ch](http://www.espace-des-inventions.ch)

**Como chegar:** M1, Provence

Linha 16, Vallée de la Jeunesse

Linhas 1 e 6, Maladière

## VOLUNTÁRIOS LAUSANNE NATUREZA

GRATUIT



A cidade de Lausanne e as associações locais propõem atividades na natureza, convidando à participação de voluntários. Para uma participação regular ou pontual, respeitando o ritmo de cada um, estas atividades estão acessíveis a todos os habitantes de Lausanne. Os voluntários são convidados para uma cerimónia anual de agradecimento.

### INFORMAÇÕES PRÁTICAS

**Locais:** diversos

**Data / Horário:** de acordo as propostas

**Preço:** grátis

**Sujeito a inscrição**

**Info e contactos:** Service des parcs et domaines, [parcs.domaines@lausanne.ch](mailto:parcs.domaines@lausanne.ch), 021 315 57 15, [www.lausanne.ch/volontaires-nature](http://www.lausanne.ch/volontaires-nature)  
Consultar também a página de eventos em: [www.lausanne.ch/thematiques/nature-parcs-et-domaines/tourisme-vert-et-loisirs/evenements.html](http://www.lausanne.ch/thematiques/nature-parcs-et-domaines/tourisme-vert-et-loisirs/evenements.html)

# DESPORTOS

## CENTROS DESPORTIVOS COM ENTRADA LIVRE



Quer seja a «bowl» de Vidy, a rampa de skate de Praz-Séchaud, o campo de futebol de Pierre-de-Plan ou os percursos de BTT e o telesqui de Mauvrenay, a cidade de Lausanne oferece inúmeras possibilidades para praticar exercício gratuitamente nos centros desportivos ao ar livre.

### INFORMAÇÕES PRÁTICAS

**Locais:** Mauvrenay (Route de Cojonnex 95), Pierre-de-Plan (Av. de la Sallaz 30), Praz-Séchaud (Av. des Boveresses 60), Vidy (Av. Pierre-de-Coubertin 9)  
**Data / Horário:** sem restrições (exceto telesqui)  
**Preço:** grátis (exceto telesqui)

#### Sem inscrição

#### Info e contactos:

[www.lausanne.ch/installations-sportives](http://www.lausanne.ch/installations-sportives)  
ou Service des sports, 021 315 14 14

## FITNESS URBANO



Tanto no verão como no inverno, as instalações de *fitness urbano* e de *street workout* são abertas a todos. Um espaço de *parkour* está à disposição na Promenade Jomini.

### INFORMAÇÕES PRÁTICAS

**Locais:** Pierre-de-Plan (Av. de la Sallaz 30), Boveresses (Av. des Boveresses 60), Chauderon (Pl. Chauderon), Malley Pagode (Vallée de la Jeunesse 13), Bourdonnette (Rte de Chavannes 141), Pré-des-Druides (Rue de la Borde 4), Promenade Jomini (Av. P-A Jomini)

**Data / Horário:** sem restrições

**Preço:** grátis

#### Sem inscrição

**Info e contactos:** [www.lausanne.ch/fitnessurbain](http://www.lausanne.ch/fitnessurbain)  
ou Service des sports, 021 315 14 14  
ou [www.lausanne.ch/placesdejeux](http://www.lausanne.ch/placesdejeux)  
ou Places de jeux, 021 315 57 15

## LAUSANNE SUR MER



Vários desportos propostos gratuitamente e iniciações náuticas acessíveis, à volta da mais bela esplanada de Lausanne.

### INFORMAÇÕES PRÁTICAS

**Local:** Pyramides de Vidy

**Data / Horário:** 7-22.07.2018 e 15-26.08.2018  
(de quarta a domingo), 14h30 às 20h

**Preço:** grátis exceto atividades náuticas (CHF 5.-)

**Sujeito a inscrição** para as atividades náuticas (autorização parental obrigatória)

**Sem inscrição** para as atividades grátis

**Info e contactos:** 021 626 43 70 (horário de expediente)

077 474 13 52 (durante o evento)

[www.lausanne-sur-mer.ch](http://www.lausanne-sur-mer.ch)

**Como chegar:** Linha 2, Maladière-Lac

## PANATHLON FAMILY GAMES



Evento que visa incentivar os jovens com mais de 6 anos à prática desportiva e dar-lhes a possibilidade de conhecer cerca de trinta modalidades diferentes. Acompanhamento por especialistas em cada atividade. Diversas atividades em família.

### INFORMAÇÕES PRÁTICAS

**Locais:** margens do lago Léman em Vidy-Lausanne (Pyramides, estádio de Coubertin, espaço fair-play)

**Data / Horário:** mês de junho, 9h-17h

**Preço:** grátis

**Sujeito a inscrição**

**Info e contactos:** [www.family-games.ch](http://www.family-games.ch)

**Como chegar:** M2, Ouchy-Olympique

Linhas 1, 2, 6 e 25, Maladière ou Théâtre de Vidy

## PISCINAS MUNICIPAIS



Lausanne dispõe de quatro piscinas municipais

com entrada grátis. Ideal para se refrescar durante o verão.

### INFORMAÇÕES PRÁTICAS

**Locais:** Bellevaux (Route du Pavement 60), Boisy (Ch. du Boisy 39), Montétan (Route de Prilly 1), Vieux-Moulin (Ch. de l'Ancien-Stand 36)

**Data / Horário:** 26.05–26.08.2018, 9h30 às 20h

**Preço:** grátis

**Sem inscrição**

**Info e contactos:** [www.lausanne.ch/piscines](http://www.lausanne.ch/piscines)

## SEMANA OLÍMPICA

GRATUIT

Mais de 30 atividades desportivas e culturais grátis são propostas durante cinco dias aos jovens com idades entre os 8 e os 15 anos. Com cerca de 25 000 iniciações realizadas sob o olhar atento de monitores e voluntários, a Semana olímpica transformou-se, ao longo dos anos, num evento incontornável para descobrir inúmeros desportos durante as férias escolares, promovendo ainda a consciencialização acerca dos seus benefícios para a saúde.

### INFORMAÇÕES PRÁTICAS

**Local:** Museu Olímpico e zona circundante,

Quai d'Ouchy 1

**Data / Horário:** 14–18.10.2018

**Preço:** grátis

**Sujeito a inscrição** (antecipadamente ou na hora)

**Info e contactos:** [semaine.olympique@olympic.org](mailto:semaine.olympique@olympic.org), 021 621 66 18

**Como chegar:** M2, Ouchy / Linha 2, Ouchy

Linha 8, Musée Olympique

Linha 4, Montchoisi / Linha 25, Elysée

## SPORTS-PASSION

GRATUIT



Programa de desporto escolar facultativo. Apenas para estudantes de um dos estabelecimentos de ensino de Lausanne, a partir do ano 5e HarmoS (8–9 anos). Iniciação a cerca de 45 atividades desportivas, durante 5 quartas-feiras à tarde, distribuídas ao longo do ano letivo. Acompanhamento por associações desportivas e/ou especialistas competentes em cada modalidade.

### INFORMAÇÕES PRÁTICAS

**Locais:** diversos

**Data / Horário:** de setembro a junho, exceto feriados e férias escolares

**Preço:** grátis, exceto para esqui, snowboard e raquetes de neve (CHF 15.– por sessão / 6 x de janeiro a março)

**Sujeito a inscrição** (boletim de inscrição enviado para casa de cada aluno no início de agosto)

**Info e contactos:**

[www.lausanne.ch/sports-passion](http://www.lausanne.ch/sports-passion)  
ou Service des sports, 021 315 14 14

## DESPORTOS EM RECINTOS FECHADOS

GRATUIT



Das férias de outono às férias de Páscoa, existem salas de desporto gratuitas para jovens dos 13 aos 25 anos em vários locais da cidade, de modo a permitir a prática de várias atividades (futebol, basquetebol, *parkour*, *street workout*, boxe feminino) durante a estação fria. Uma equipa de pessoas está presente para dar apoio.

### INFORMAÇÕES PRÁTICAS

**Preço:** grátis

**Sem inscrição**

**Info e contactos:** programa em [www.lausanne.ch/sallesdesport](http://www.lausanne.ch/sallesdesport)

## CAMPOS DESPORTIVOS ABERTOS AO PÚBLICO

GRATUIT



Vários campos desportivos oferecem entrada livre nos diferentes bairros de Lausanne: campo de Béthusy, campo de Grève, a praça de Milan e o campo de Pierre-de-Plan.

### INFORMAÇÕES PRÁTICAS

**Locais:** Béthusy (Avenue de Béthusy 20),

Grève (Av. Pierre-de-Coubertin 9),

Milan (Place de Milan),

Pierre-de-Plan (Av. de la Sallaz 30)

**Data / Horário:** sem restrições

**Preço:** grátis

**Sem inscrição**

**Info e contactos:** Service des sports, 021 315 14 14

# OUTRAS ATIVIDADES

## ENTRADA LIVRE NOS CENTROS RECREATIVOS

GRATUIT 

Os centros recreativos, situados no centro de atividade dos bairros de Lausanne, oferecem todas as semanas momentos de entrada livre, onde os jovens podem conviver. O acompanhamento é assegurado por animadores.

## INFORMAÇÕES PRÁTICAS

**Locais:** centros recreativos FASL e o Serviço de jovens de Borde (Permanence Jeunes Borde)

**Data / Horário:** variam consoante o centro de animação específico

**Preço:** grátis

**Sem inscrição**

**Info e contactos:** centros recreativos FASL (Fondation pour l'Animation Socioculturelle Lausannoise), [www.fasl.ch](http://www.fasl.ch)

Para o Serviço de jovens de Borde: [laurent.dougoud@lausanne.ch](mailto:laurent.dougoud@lausanne.ch), 079 120 02 60, [www.lausanne.ch/jeunesse-loisirs](http://www.lausanne.ch/jeunesse-loisirs)

## ARTE URBANA

GRATUIT

Em Lausanne, durante as férias escolares, os jovens com idades entre os 13 e os 18 anos podem, gratuitamente, dar os primeiros passos na arte do graffiti e noutras técnicas de pintura. Beneficiando dos conselhos de artistas consagrados, têm a oportunidade de descobrir diferentes correntes de arte urbana.

## INFORMAÇÕES PRÁTICAS

**Local:** a definir

**Data / Horário:** a definir

**Preço:** grátis

**Sem inscrição**

**Info e contactos:** [arturbain@lausanne.ch](mailto:arturbain@lausanne.ch), 079 444 06 53, [www.lausanne.ch/art-urbain](http://www.lausanne.ch/art-urbain)

## BIBLIOTECAS DA CIDADE DE LAUSANNE

GRATUIT 

As bibliotecas de Lausanne são locais onde é possível viver, divertir-se e informar-se com toda a liberdade. Para os jovens, são programadas regularmente atividades culturais grátis.

Disponibilizam-se ainda: DVD, livros para ouvir, livros de banda desenhada, romances, literatura fantástica, fantasia, ficção científica, documentários, revistas e um amplo leque de obras em albanês, alemão, inglês, árabe, chinês, croata, espanhol, italiano, japonês, português, russo, sérvio, tâmil e turco.

Ao inscrever-se, terá também acesso a uma oferta digital gratuita: e-books, autoformação (línguas, informática) e imprensa que pode descarregar (incluindo a imprensa estrangeira).

## INFORMAÇÕES PRÁTICAS

**Locais:** Bibliotecas da cidade de Lausanne (6 bibliotecas, 1 biblioteca ambulante)

**Data / Horário:** todo o ano (detalhes em [bavl.lausanne.ch](http://bavl.lausanne.ch))

**Preço:** grátis

**Empréstimo mediante inscrição**

**Info e contactos:** 021 315 69 15 ou [bibliotheques@lausanne.ch](mailto:bibliotheques@lausanne.ch), [bavl.lausanne.ch](http://bavl.lausanne.ch)

## L'ÉTÉ DES PARCS

GRATUIT 

Durante as férias escolares de verão, os jovens entre os 14 e os 17 anos poderão sentar-se nas cadeiras de recosto colocadas à disposição em três parques, em Valency, Milan e Vidy (junto ao teatro), convidando os habitantes de Lausanne ao relaxamento, ao convívio e ao intercâmbio cultural e/ou geracional. No programa estão atividades para crianças, bem como livros e jogos. O lanche é oferecido. O apoio é assegurado por assistentes sociais externos.

### INFORMAÇÕES PRÁTICAS

**Locais:** Esplanada do parque de Valency, Parque de Milan, Vidy (junto ao teatro)

**Data/Horário:** 10.07–25.08.2018, das 13h às 19h (exceto nos dias de chuva)

**Preço:** gratuito

**Sem inscrição**

**Info e contactos:** [boulotdesjeunes@lausanne.ch](mailto:boulotdesjeunes@lausanne.ch), 079 558 62 06 ou 079 536 56 53, [www.lausanne.ch/etedesparcs](http://www.lausanne.ch/etedesparcs)

## PASSEPORT VACANCES



Mais de 300 atividades à escolha, apaixonantes e para todos os gostos, destinadas aos jovens com idades entre os 9 e os 15 anos. O passaporte oferece ainda: acesso grátis às piscinas e aos transportes públicos da região de Lausanne e três bilhetes de cinema.

O *Passoport vacances* constitui também uma oportunidade para realizar vários encontros com os organizadores que partilharão as respetivas paixões ou profissões, mas também com inúmeros rapazes e raparigas, oriundos de toda a região.

### INFORMAÇÕES PRÁTICAS

**Locais:** Lausanne e região

**Data/Horário:** 2 primeiras e/ou 2 últimas semanas das férias escolares (julho e agosto)

**Preço:** CHF 45.- por criança

Inscrição até ao início de junho

**Info e contactos:** Direction Enfance, jeunesse et quartiers, Domaine Accueil vacances, Place Chauderon 7a, 021 315 68 25, [www.apvrl.ch](http://www.apvrl.ch)

## PASSEPORT VACANCES « FARNIENTE »



O *Passoport Farniente* destina-se aos jovens com 13 - 15 anos que não pretendam inscrever-se em atividades, mas que queiram desfrutar durante 2 semanas do acesso grátis às piscinas e aos transportes públicos da região de Lausanne e ainda receber três bilhetes de cinema.

### INFORMAÇÕES PRÁTICAS

**Locais:** Lausanne e região

**Data/Horário:** 2 primeiras e/ou 2 últimas semanas das férias escolares (julho e agosto)

**Preço:** CHF 25.- por criança

**Info e contactos:** Direction Enfance, jeunesse et quartiers, Domaine Accueil vacances, Place Chauderon 7a, 021 315 68 25, [www.apvrl.ch](http://www.apvrl.ch)

## FÉRIAS DE VERÃO E DE OUTONO

São propostas atividades variadas, desportivas, culturais e lúdicas durante as férias de verão e de outono em vários centros de animação de Lausanne.

### INFORMAÇÕES PRÁTICAS

**Locais:** centros recreativos FASL e o Serviço de jovens de Borde (Permanence Jeunes Borde)

**Data/Horário:** 09.07–25.08.2018 et 15.10–26.10.2018 (variam consoante o centro de animação específico)

**Preço:** varia consoante o projeto

**Inscrição:** consoante o projeto

**Info e contactos:** Centres d'animation FASL (Fondation pour l'Animation Socioculturelle Lausannoise), [www.fasl.ch](http://www.fasl.ch)

ALBANAIS / SHQIP

ANGLAIS / ENGLISH

ARABE / العربية

DARI / دری

ESPAGNOL / ESPAÑOL

FRANÇAIS

ITALIEN / ITALIANO

**PORTUGAIS / PORTUGUÊS**

TIGRIGNA / ትግርኛ



**Ville de Lausanne**

Contacto:

**BUREAU LAUSANNOIS POUR LES IMMIGRÉS**

Pl. de la Riponne 10 - CP 5032 - CH-1002 Lausanne

T +41 (0)21 315 72 45 - bli@lausanne.ch - www.lausanne.ch/bli

---

**EM PARCERIA COM:**

Bureau de la communication, Service Bibliothèques et Archives de la Ville de Lausanne, Service de la culture, Service des sports, Service des parcs et domaines, Secrétariat général Enfance, jeunesse et quartiers, Fondation pour l'Animation Socioculturelle Lausannoise.